



Oreste Plath

Cunitas

2003 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

Oreste Plath

Cunitas

Cat`s cradle

Juego

Consiste en atar un hilo o fino cordel por los cabos y después esta circunferencia es pasada sobre el dorso de ambas manos dejando fuera el dedo pulgar, e iniciando las figuras con los dedos medios, en los dedos de ambas manos.

Con esta lazada se hacen diversas figuras que tienen nombres como la *cuna*, la *camita*, el *espejo*, la *araña*, las *velas*, el *sommiers*, la *escoba*, la *estrella*, la *taza*, la *reja*.

Estas formas se traspasan de uno a otro jugador o jugadora, siendo una de las entretenimientos más tradicionales de los niños chilenos.

Este juego se practica entre dos personas o individualmente, en varios países se juega indistintamente, las dos modalidades. Pero a través del mundo predomina el juego individual por ej. Estados Unidos, Canadá, México, Brasil, Perú, Inglaterra, Alemania, Francia, Los Países Bajos, Rumania, Finlandia, La islas del Pacífico (Polinesia, Melasia y Micronesia, los aborígenes australianos, el Artico, las tribus indias norteamericanas de ambas costas y finalmente Las tribus indias americanas Centrales y Sur, Africa.

La señora Antonia Rapahango (1930) de Isla de Pascua realizó varios kai-kai individuales el año 1952, para el Dr. Ramón Campbell para su libro “La herencia musical” de Rapa Nui”, pero el no le brinda mayor reconocimiento, catorce de estas figuras se encuentran en el Museo Arqueológico Francisco Fonck, en la ciudad de Viña del Mar, (V Región, Chile). Este es un material inédito, que tiene una gran importancia para los estudiosos de este juego. La señora Antonia Rapahango, todavía tenemos la suerte de que se encuentre viva (año 2000).

Los niños de Isla de Pascua, lo mismo que los adultos, especialmente las mujeres, practican este juego que llaman *kai-kai*, con gran habilidad, ayudándose con los dientes y los labios.

Llegan a realizar un centenar de figuras cuya importancia radica en que se acompañan con recitaciones o cantares que se conocen por *patautau*.

Cantos de las figuras:

1) GOLONDRINA DE MAR

Golondrina de mar:
traes ramitas de camote;

en la penumbra,
con neblina suave.

1) KIA-KIA (texto pascuense)

Kia-kia; kia-kia;
Tari rau kumara;
I te ehu.ehu
I te kapua- pua

2) PEINADO TERMINADO

Navega el bote,
de proa colorada;
es tuyo ;
y tiene mascarón de proa.

2) OHO HERO (texto pascuense)

Tatá te vaka
po ihu-ihu mea-mea;
o ou;
e oho kero é.

3) PALPANDO A TIENTAS

Palpar, palpar a tientas;
ver si está caliente
la cintura
pero nada se encuentra.

3) HAHÁ – HAHÁ (texto pascuense)

Habá-habá
vere taaku
kkava;
ina avai é.

4) LLEVANDO LA ESTERA

Fíjense ustedes
en mi hombre;
lleva una estera larga;
tiene una fogata,
para asar golondrinas de mar
y con el calor

sale fuerte olor a los
pájaros quemados.

4)AMO MOENGA (texto pascuense)

Kia tika korua
i taaku tangata
amo moenga roa- roa;
ia- ia te ahi
tunu kia kia;
ha bea- bea
hiringa te manu

Hay figuras sin texto, como existen representaciones que hacen referencia a deportes, alusiones a sitios geográficos, animales, personas, árboles.

Antropólogos y etnólogos han estudiado estas figuras y, en Chile, lo ha hecho el músico y antropólogo Dr. Ramón Campbell Batista (1911).

Existe una institución llamada Internacional String Figure Association (ISFA), que se fundó en 1978 por Hiroshi Noguchi, un matemático japonés y Philip Noble, un misionero anglicano destinado en Papua Nueva Guinea. Su principal meta es reunir, preservar y enseñar las figuras de hilos o cuerdas a las futuras generaciones, para que aprendan y disfruten de este antiguo juego. Según ellos es una manera saludable, barata para relajar la tensión y olvidarse de los problemas. El único requisito es el entusiasmo y sentir pasión por hacer las figuras de cuerdas. Esta institución se encuentra en Pasadena, California, USA. Su página web es <http://www.isfa.org/> y su e-mail es isfa@compuserve.com

Origen. Este juego se realizaba en Grecia y en Roma donde se conocía por *hamaca*.

Denominación. Se le conoce por *juego de hilos, juego de cordeles, juego de la pita, figuras de cuerda, cunitas de gato, hamaca, el cordel, strings figures o cat` craddle*.

En la Argentina, como en muchos pueblos americanos se denomina *hamacas*; en las Islas Marquesas es *pehe*; en el archipiélago polinésico de la Sociedad, *fai*; en Hawái, *hei*; en Nueva Zelanda, *whi, tara kay-hape, tonga raurepe*; Islas Tonga, *laukabe*. En Bélgica (Región de Flandes) *Afneemspel*.

Dispersión. Se halla en África, India, Nueva Zelanda, Nueva Caledonia, Nueva Guinea, Costa de Oro, Australia, Islas Marquesas y de la Sociedad, Fidji, Yoruba, Guayana Inglesa, Palau, Isla Sandwich (Hawái).

Se juega en toda América.

Comentario. Se practica entre muchas tribus primitivas, las que son asombrosamente expertas y forman lazadas extraordinariamente complicadas, ayudándose con los labios, dedos de las manos y de los pies.

Entre los niños esquimales está prohibido jugar a las *cunitas de gato*, pues si lo hicieren podría suceder que, siendo ya adultos, se enredasen en la cuerda del arpón.

En este ejemplo, el tabú es claramente una aplicación de la ley de semejanza; como los dedos de la criatura se enredan en la cuerda al jugar a las *cunitas*, así se enredarían en la cuerda del arpón cuando, ya hombres, cazasen ballenas.

Los esquimales adultos de Iglulik se entretienen jugando a las *cunitas de gato*, con objeto de enredar al sol entre las cuerdas y prevenir así su desaparición. Se liga a lo astrológico o a lo meteorológico.

En *Los secretos del juguete* de la investigadora argentina Ana María Dupey encontramos este texto "Entre los Polinesios y Yirrkala de Australia, las figuras de hilo no sólo han sido vehículos para relatar leyendas tradicionales y transmitir los mitos de sus cosmogonías, sino también rituales y prácticas adivinatorias. Entre los Tolupan, que viven en el centro norte de Honduras, los shamanes —punakpan o anciano pequeño— en su calidad de mediadores entre los seres sobrenaturales y humanos actúan como consejeros, curadores y adivinos de la comunidad. Ellos dialogan con las figuras de hilos que arman para presagiar acontecimientos de la vida cotidiana y revelar sin un propósito o emprendimiento tendrá un resultado exitoso. Jóvenes, ancianos, hombres y mujeres consultan sobre cuestiones de amor, por el éxito de la caza, la mejor fecha para cultivar, entre otros muchos temas. En las pruebas que realizan los shamanes se utilizan cuatro cuerdas de fibra vegetal de 1.67 m. de longitud, diferenciadas por la cantidad de nudos que tienen en cada extremidad. Los shamanes se sientan con las piernas cruzadas para llevar a cabo los diversos procedimientos, uno de ellos es el denominado "prueba mediante hilos". Esta consiste en el entrecruzamiento de 4 hilos con la ayuda de la mano derecha e izquierda, hasta completar cuatro lazos o presillas en espiral. Luego de completar esta operación se "lee" la figura. La respuesta a la pregunta que originara la consulta es el resultado de varios factores: a) la posición del lazo o presilla en relación al centro, donde las cuerdas fueron atadas, b) la figura, sobre la que la presilla se formó y c) su inclinación. Si se ubica hacia la izquierda la respuesta es desfavorable. Si la presilla se inclina hacia el que la ejecuta la prueba, es positiva y si el del lado contrario es negativa. Esta valorización se vincula con la creencia Tolupan, de que el espacio es dicotómico. El Este, que en ritual de adivinación esta representado por la mano derecha, corresponde al anciano dios Toman, benéfico para la vida, la salud, la casa y el éxito. En cambio, el Oeste identificado con la mano izquierda corresponde al joven Toman, que implica lo opuesto. La operación sólo se puede repetir cuatro veces y si la figura "miente", las cuerdas son arrojadas al fuego. Pero si dicen la verdad se guardan para las siguientes oportunidad.

Como se ha evidenciado, con esta breve ejemplificación las tramas del juego puede ser semejantes, pero lo que interpreta cada grupo cultural difiere en relación con la particular cosmovisión que posee".

Para clarificar más el nombre en las dos modalidades aquí presentamos un listado en parte recogido por Karen Müller, con la cooperación del señor Mark Sherman, director, International String Figure Association.

Denominación del juego individual:

* Algunos nombres presentan conflictos con la escritura latina. Estos nombres se han incluido como una imagen, por lo que en el texto se ven de tamaño más grande y en negrita.

Norteamérica

Estados Unidos: string figures, string games

Canadá: string figures, string games

México: juegos de cordel

Sudamérica

Brasil: figuras de barbante

Perú: juego de la pita

Centroamérica

El Salvador: juego de la pita

Europa

Inglaterra: string figures, string games

Alemania: Fadenspiele, Schnurfiguren, Hexenspiele

Finlandia: nuoratempu

Francia: jeux de ficelle

Países Bajos: dradenspel, touwfiguren

Rumania: etelbetel

Suecia: träfigurer

Asia

Japón: ayatori

Tibet: kudsang, thrant sesang

Islas Andamán: jipre

Islas del Pacífico (Polinesia, Melanesia y Micronesia)

Hawai o Hawaii (Polinesia): hei

Nueva Zelandia (Polinesia): whai, maui

Pakapuka (Polinesia): whaiwai

Islas Cook (Polinesia): hai

Magareva (Polinesia): pe'e

Islas Wallis (Polinesia): hai, fakamatakupenga

Tahiti (Polinesia): fai

Islas Easter (Polinesia): kai-kai

Mangaia (Polinesia): 'ai

Tonga (Reino de Tonga) (Polinesia): fai

Tuamotus (Polinesia): fai

Tikopia (Polinesia): sikosiko

Islas Marquesas (Polinesia): pehe

Rarotonga (Polinesia): 'ai

Tuvalu (Polinesia): **tā**

Australasia (Melasia): 'ei, pere

Nuevas Hébridias (República de Vanuatu) (Melasia): lelagaro, honggo

Torres Estrechas (Torres Straits) (Melasia): womer, kamut, wame

Bismarcks (Melasia): ngongamu

Nueva Bretaña (Melasia): veveuka

Papua Nueva Guinea (Melasia): idara-idara, e'ea, nikoro, ve, harikau, ináda, gi'wala, órova, **deragi**, gaa do gaa

Islas Salomón (Melasia): isisu, isuisu

Islas Trobriand (Melasia): ninikula

Islas Fiji o Fidji (Melasia): vei thiu, vei sanga, sana

Isla Yap (Micronesia): **gāgai**, **tāfek**

Kapingamarangi (Micronesia): tuwanapeti

Nauru (Micronesia): kawada

Kiribati Norte (Northern Kiribati) (Micronesia): wau

Kiribati Sur (Southern Kiribati) (Micronesia): tai

Islas Truk (Micronesia): lissaboán, buón,
Islas Palau (Micronesia): chalidebáol

ABORÍGENES AUSTRALIANOS

Queensland: cudgi cudgick, kápan, morkuru, ane-inga, manjing, yirma, mianman, andai-ibi,
kumai, kiamai

INDONESIA

Célebes o Sulawesi: mobalimata, wanne, kalalèsa, toêká-toêká

REGIÓN ARTICA

Esquimales de Baffinland: ajararpoq
Esquimales de Netsilik: ayarauseq
Esquimales de Groenlandia Oeste Esquimal: ajarârneq
Esquimales de Groenlandia oriente: ayangâdôrnek
Esquimales del Polo: ajaqautit
Esquimales de Iglulik: ajaragtut
Aleuts: imaqlúdax', ciganamasikax'
Esquimales de las Islas St. Lawrence: ayakhaak
Esquimales de Alaska Norte: ayaraq
Esquimales de Cooper Oriente: ajarautit

TRIBUS INDIAS NORTEAMERICANAS DE AMBAS COSTAS

Navajo (Sudoeste): na-ash-klo, na'atlo, **na'átl'ǫ́, nā'ashtl'ǫ́**

Keres (Sudoeste): napainet
Hopi (Sudoeste): ma-mal-lac-bi, mamalakpi
Tigua (Sudoeste): thlu
Zuni (Sudoeste): pichowainai, pishkappoa

Yuman (Sudoeste): **ukwo'vteiwǔm**

Tübatulabal (California): un wil

Klamath (California): **sǫpkǫ'pteulě'as**

Chumash (California): wivikim
Miwok (California): umasi'
Yokuts (California): el tsuno'lus

Chimariko (California): **axādēu**

Pomo (California): datidatu

Kwakiutl (Costa noroeste): **k'ōta**

Quinault (Costa noroeste): madje'enam
Clallam (Costa noroeste): skutsisen tskusli
Skokomish (Costa noroeste): qauwilts

Songish (Costa noroeste): **hqwauā`lactis**

Nootka (Costa noroeste): tciltcitnukw
Makah (Costa noroeste): howwutsoksh

Tlinkit (Costa noroeste): **tł'et**

Omaha (Costa noroeste): wa'baha

Crow (Costa noroeste): **icbasé-tsiracio**

Assiniboine (Costa noroeste): ilain
Northern Shoshone (Costa noroeste): dü'mabananai'dui
Naskapi (Costa nordeste): metowagen-iabi, pi cagonia'ki me'towa'gen
Catabwa (Costa nordeste) wi'ya 'teabero, wi'ya' yusuwi
Sauk, Fox (Costa nordeste): sah-nah-ki-á-ti-wi

Tribus indias de América Central y Sur

Cuna (Panamá): tup ki totoet

Caraja, Araguana (Brasil): **lāiū**

Guaraníes (Argentina): ñoá

Araucano Pampas (Argentina): pelankatún

Araucanos (Patagonia): pelál kantún, malal, ishkáia, iskálla

Arawak (Guyana): ashinakotahu

Warrau (Guyana): moi-i, waka-waka, doma-ameho

Jivaro (Perú): **uámbisū**

Toba (Argentina): soonr'aták, noonr'anr'át

África

Ghana: nyansapo, nhama, goro, nsátia, ába

Congo: bunkomankoma, kafutafuta, ya ukambo, mison deke, meso mandende, nka, sengo, boshamu, mofa, nka

Nyasaland: tandande, mudao, chitagau

Uganda, Tanganyika: chitagao, wili, ufindo, lufambo

Mozambique: **vu]olwa; vat]aka, t]akata**

Sudán: akandago

Africa Sur: uzamanyeka, mambece, buhiolo tha ku, amambece

Nigeria: ikomm, arik
Camerún: fuda, oepolala, **ndink**
Liberia: **diawe**le, denga, tō
Rodesia: madandi
Botswana: malepa
Basutoland: uzamanyeka
Kalahari Desert: !xum !xum

Denominación del juego entre dos personas

Norteamérica

Estados Unidos: cat's cradle
Canadá: cat's cradle
México: suertes

Sudamérica

Chile: cunitas
Argentina: hamacas
Brasil: camino do gato
Perú: el avión

Europa

Inglaterra: cat's cradle, crath cradle
Alemania: das Abnehmespiel

Bulgaria: **игра на конец**

Dinamarca: snorelaeg, vivar

España: cunas, bressolet de la Mare de Deú (cunita de la virgen María, Barcelona, Cataluña)

Finlandia: sormi-ja, nuoraleikki, rippumatto

Francia: la scie

Grecia: **τὸ Πρίονι, ἡ Λύρα**

Hungría: kèz-rö-kézre, fonalàtvétel

Italia: ripiglino

Irlanda: crúb an ghé, cliabhán cait

Noruega: ta av, virvar

Países Bajos: afpakken, afneemspelletje

Portugal: cama-de -ga

Rumania: **frēstrau**

Serbia: **svracije noge**

Suecia: vagga, skel

Rusia: **КОРЗИНКА**

Asia

Japón: ayatori, aya-ito-tori

Corea: ssi-tea-ki

S. China: kang sok

Existen sellos postales con este juego en: Noruega (1989), Nauru (Oceanía) (1989), Polinesia francesa (¿?).

Bibliografía

La herencia musical de Rapanui. Ramón Campbell. Editorial Andrés Bello, Santiago de Chile, 1971

La rama dorada. Sir James George Frazer. Fondo de Cultura Económica, Impreso en los Talleres de Edimex, México D.F., (3ª edic.)1956

Los secretos del Juguete. Ana María Dupey. Presidencia de la Nación, Secretaria de Cultura, Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano. Auspicio Instituto para la Investigación y Pedagogía del Juego, Sede Sudamérica, Buenos Aires, República Argentina 1998, pp. 67-68

String figures from Marquesas and Society Islands. Handy Willowdean Chatterton. Bishop Museum Bulletin 18, 1925

String figures from Fidji and Western Polynesia. James Hornell. Bishop Museum Bulletin 39, 1927

String figures from Hawaii. Lyle A. Dickey. Bishop Museum Bulletin 54, 1928

Facilitado por la Universidad de Chile

Súmese como **voluntario** o **donante** , para promover el crecimiento y la difusión de la **Biblioteca Virtual Universal**.

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente **enlace**.



editorial del cardo